**СТАНОВИЩЕ**

относно научните трудове и академичната дейност на **гл. ас. д-р Яница Желязкова Иванова**, представени за участие в конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент” по професионално направление 2.1. Филология (Съвременна корейска литература), обявен от СУ „Св. Климент Охридски“ в ДВ, бр. 88 от 13. 11. 2015 г.

от проф. д-р Милена Братоева, Катедра „Класически Изток“, ФКНФ, СУ „Св. Климент Охридски“, член на научното жури

Настоящото становище е изготвено въз основа на документи, постъпили по конкурс, обявен от Софийския университет в ДВ, бр. 88 от 13.11.2015 г. Представените документи съответстват на изискванията на ЗРАСРБ, ППЗРАСРБ и правилниците на СУ. Процедурата по конкурса е стриктно спазена.

Гл.ас. д-р Яница Желязкова Иванова е единствен кандидат в конкурса за заемане на академичната длъжност „доцент“ по посоченото по-горе професионално направление. За участие в него тя е представила хабилитационен труд на тема: *Процес на формиране на съвременната корейска поезия*, който включва, частично или изцяло, текста на останалите пет отпечатани научни статии (№ 7, 18, 20, 21, 25 от списъка на всички публикации), с които участва в конкурса. По този начин д-р Иванова е спазила изискванията на чл. 105 от Правилника за условията и реда за придобиване на научни степени и заемане на академични длъжности в СУ „Св. Климент Охридски“ за академичната длъжност „доцент“. Всички публикации са в професионалната и научна сфера на обявения конкурс.

**Кариерно и професионално развитие на кандидата.**От 2006 г. до настоящия момент д-р Иванова е главен асистент в специалност Кореистика, в която започва преподавателската си кариера като асистент през 2000 г., след като придобива магистърска степен по кореистика. През 2010 г. защитава докторска дисертация на тема *Явлението хан в корейската литература и спецификата му в творчеството на Ким Со-yол* и придобива образователната и научна степен „доктор“. През тези почти 15 години стаж като щатен преподавател в специалност Кореистика гл. ас. д-р Яница Иванова е титуляр на поредица от задължителни и избираеми дисциплини в ОКС „бакалавър“ и „магистър“ в катедра Кореистика. Участвала е в множество национални и международни научни конференции у нас и в чужбина (Корея, Франция, Италия, Австрия, Турция, Украйна). Специализирала е многократно в университети в Р Корея, най-вече в сферата на методиката на преподаване на корейски език. Теоретичните и практически дисциплини, които преподава, както и научните й публикации (общо 45) на български, корейски и английски език я представят като компетентен и опитен преподавател по корейски език и литература и учен със солидна теоретична подготовка. Освен това д-р Иванова се е изградила през годините като вещ и талантлив преводач на корейска литература, допринесъл за популяризирането на корейската култура у нас.

**Научна продукция и приноси.** Предвид факта, че форматът „становище“ не позволява детайлно анализиране на представените публикации, ще се спра основно намонографичния труд на кандидата, озаглавен *Процес на формиране на съвременната корейска поезия*. Определено мога да заявя, че от една страна той потвърждава отличните ми впечатления за безспорните качества на д-р Иванова като изследовател*,* формирани при рецензирането на докторската й дисертация, но от друга показва еднозначно нейното развитие и професионалното израстване. Монографията й представя последователно и систематично проучване на основните етапи, през които преминава корейската поезия в процеса на своето радикално трансформиране от класическа в същинска съвременна художествена словесност. Авторката описва детайлно културния, социално-политически и исторически контекст, в който се случва преходът от традиция към модерност в корейското общество в периода края на ХVIII в. – началото на XX в. като поставя във фокуса на анализа си ключовата роля на християнството и конкретно на християнските мисионери за реформирането на корейското общество и за стимулирането на писането на корейски език /*Корея през новото време*/. Уменията да анализира и да аргументира своите тези д-р Иванова демонстрира във втората глава на монографията си /*Преходът от традиционна към модерна литература(1896-1908)*/, посветена на Просветителския период в развитието на корейската поезия в края на XIX в. и началото на ХХ в. Тя внимателно проследява и осмисля започналото преструктуриране на жанровата парадигма на поезията, един от най-важните продукти на модернизирането на литературата, което обаче все още не успява да доведе до окончателно и необратимо преформатиране на корейската поезия от традиционна в съвременна. Освен измененията във формата, метриката и поетиката на новите поетически произведения, авторката интерпретира с вещина и съществените иновации в съдържанието, посланието и функционирането на поезията през разглеждания период, провокирани преди всичко от общуването на напредничавите корейски интелектуалци и творци с достиженията на японската и западноевропейска култура. Въвеждането в употреба на термина *просветителска поетично-песенна литература* (*кехуа шига*) от страна на авторката (с. 86) ми се струва удачно и достатъчно мотивирано.

Третата глава на монографичния труд /*Литература от началото на ХХ в. (1908-1919)*/ се фокусира върху творчеството на тримата поети – Чхуе Нам-сон, Ким Ок и Чу Йо-хан – които преструктурират цялостно и радикално естетическата и философската парадигма на корейската поезия, прекодирайки я в тоналностите на романтизма и символизма. В тази част от изследването си д-р Иванова демонстрира, според мен, в най-голяма степен способността си да анализира в адекватна литературоведска перспектива конкретни поетически образци на съвременната корейска поезия.

Достойнствата на труда на д-р Иванова се допълват и от включените в него собствени преводи от корейски на български език на произведения, създадени в границите на изследвания период.

Като цяло трудът има подчертана информативна, дескриптивна и литературоведска стойност.

В обобщение на казаното до сега бих искала да подчертая и значението на монографията на гл. ас. д-р Иванова като полезно учебно помагало при представянето на развитието и историята на съвременната корейска литература.

В Авторската справка за приносния характер на трудовете авторката е отразила коректно приносите на своите публикации.

Представената за рецензиране монография, както и останалите научни публикации разкриват ерудицията, високата продуктивност и прецизност в работа на гл. ас. д-р Яница Иванова. Те очертават облика на един стойностен и перспективен млад учен и университетски преподавател.

**Заключение.** Представените в конкурса материали и научни трудове на гл. ас. д-р Яница Иванова, съдържащите се в тях теоретични и научно-приложни приноси, както и досегашната й успешна академична кариера аргументират достатъчно убедително положителната ми оценка за нейната кандидатура, въз основа на която препоръчвам на Научното жури гл.ас. д-р Яница Желязкова Иванова да бъде избрана на академичната длъжност „доцент” по професионално направление 2.1. Филология Съвременна корейска литература).